

**Zeitschrift:** Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels  
**Herausgeber:** Schweizer Hotelier-Verein  
**Band:** 10 (1901)  
**Heft:** 36

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 25.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Erscheint  
Samstags

Paraissant  
le Samedi

**Abonnement:**  
Für die Schweiz:  
3 Monate Fr. 2.—  
6 Monate " 3.—  
12 Monate " 5.—  
Für das Ausland:  
3 Monate Fr. 3.—  
6 Monate " 4.50  
12 Monate " 7.50  
Vereins-Mitglieder erhalten das Blatt gratis.

**Inserate:**  
7 Cts. per 1 spaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Bei Wiederholungen entsprechend Rabatt.  
Vereins-Mitglieder bezahlen 3 1/2 Cts. netto per Millimeterzeile oder deren Raum.



**Abonnements:**  
Pour la Suisse:  
3 mois Fr. 2.—  
6 mois " 3.—  
12 mois " 5.—  
Pour l'Étranger:  
3 mois Fr. 3.—  
6 mois " 4.50  
12 mois " 7.50  
Les Sociétaires reçoivent l'organe gratuitement.

**Annonces:**  
Cts. par millimètre-ligne ou son espace. Rabais en cas de répétition de la même annonce.  
Les Sociétaires payent 3 1/2 Cts. net par millimètre-ligne ou son espace.

Organ und Eigentum des  
**Schweizer Hotelier-Vereins**

10. Jahrgang | 10<sup>me</sup> Année

Organe et Propriété de la  
**Société Suisse des Hôteliers**

Redaktion und Expedition: Sternengasse No. 21, Basel \* TÉLÉPHONE 2406 \* Rédaction et Administration: Sternengasse No. 21, Bâle.

**EINLADUNG.**

**INVITATION.**

Wie den tit. Mitgliedern bekannt, findet die Ausgabe des vom Verein herausgegebenen Reiseführers „Die Hotels der Schweiz“ in jährlichen Serien statt, einsteils, um es zu ermöglichen, jedes Jahr die notwendig gewordenen Aenderungen in den Annoncen vornehmen zu können, andernteils aber auch, um den neuen Mitgliedern und überhaupt allen denjenigen, die bisher noch nicht mit ihren Geschäften im Führer vertreten waren, Gelegenheit zu bieten, sich dieser vorzüglichen Propaganda anzuschließen.  
Die neu hinzutretenden Geschäfte werden bis zur Erstellung einer vollständig neuen Auflage (1904) in einem Anhang vereinigt und wird im Register auf dieselben gebührend aufmerksam gemacht werden.  
Es werden nur Geschäfte von Mitgliedern aufgenommen.  
Alle diejenigen, welche sich für 1902 und 1903 diesem Hotelführer anzuschließen wünschen, werden hiemit eingeladen, sich bis **spätestens Ende September** beim Centralbureau anzumelden, worauf allen Nähere brieflich mitgeteilt werden wird.  
BASEL, den 1. September 1901.

MM. les sociétaires savent que la publication du Guide de voyage „Les Hôtels de la Suisse“ édité par la Société a lieu par séries annuelles, d'une part pour permettre l'introduction, année par année, des corrections devenues nécessaires dans les annonces, d'autre part pour donner aux nouveaux sociétaires et à tous ceux dont la maison ne figurait pas jusqu'à présent dans ce guide, l'occasion de participer à cette excellente propagande.  
Jusqu'à l'apparition d'une édition entièrement remaniée (1904), les maisons nouvellement admises seront réunies en un appendice, et il en sera fait mention, comme de juste, dans le répertoire.  
Sont admis uniquement les hôtels et pensions appartenant à des sociétaires.  
Nous invitons tous ceux qui désirent participer au Guide des hôtels pour les séries de 1902 et 1903, à s'annoncer au Bureau central d'ici à **fin septembre au plus tard**; tous les détails leur seront communiqués par circulaire.  
BÂLE, le 1<sup>er</sup> septembre 1901.

Für das Centralbureau des Schweizer Hotelier-Vereins  
Der Chef: **Otto Amster.**

Pour le Bureau central de la Société Suisse des Hôteliers  
Le chef: **Otto Amster.**

**Avis important.**

Les sociétaires participant à notre guide de voyage „Les Hôtels de la Suisse“ ont reçu le 16 du mois dernier sous pli recommandé, une épreuve de leur annonce pour corrections éventuelles en vue de l'édition de l'année prochaine.

Nous les prions instamment d'accorder à cet envoi toute l'attention voulue, car nous déclinons d'avance toute responsabilité pour les erreurs pouvant subsister par suite de la négligence du commettant.

Bureau central officiel  
Le Chef:  
**Otto Amster.**

**Es ist nicht alles Gold was glänzt.**

Die Medaillen der Basler Gewerbe-Ausstellung z. B. glänzen recht hübsch, doch darf man über deren eigentlichen Wert für die Aussteller geteilter Meinung sein, und man ist es auch. Mit der goldenen Medaille bedacht zu werden, ist in der Regel der Ehrgeiz aller derjenigen, die mit ihren Erzeugnissen sich an Ausstellungen beteiligen; ein Jeder bemüht sich nach besten Kräften, diese höchste Auszeichnung zu erreichen. Freilich kann das „Glück“ nicht allen in gleichem Masse zu teil werden und begnügt man sich daher mit einer geringeren Auszeichnung, sofern man wenigstens die Ueberzeugung hat, dass die Beurteilung eine gerechte war und die Abstufung der verschiedenen Auszeichnungen dem wirklichen Verdienste eines jeden entspricht. Wir, und mit uns noch viele andere, haben diese Ueberzeugung leider nicht gewinnen können und uns deshalb veranlasst gesehen, die uns zugedachte Auszeichnung (goldene Medaille) dankend abzulehnen. Wir wollen in Nachstehendem erläutern, welche Verunstaltungen mitgewirkt haben, den Wert dieser goldenen Medaille in unsern Augen illusorisch zu machen.  
Als voriges Jahr die Einladungen zur Beteiligung an der Ausstellung ergingen, hatte auch der Basler Hotelier-Verein als Kollektiv-Aussteller sich gemeldet, in der Absicht, ein kleines Restaurant mit kaltem Buffet, das abwechselungsweise von den verschiedenen Hotels garniert worden wäre, in Betrieb zu setzen.

Die Basler Hoteliers hatten damit freilich die Rechnung ohne den Wirt, d. h. ohne das Wirtschaftskomitee der Ausstellung gemacht. Denn sie wurden kurzer Hand abgewiesen. Für das allgemeine Wirtschaftswesen war nämlich Regiebetrieb vorgesehen und muss es wohl dem betr. Komitee, an dessen Spitze ein Konditor, entweder kalt oder heiss über den Rücken, gelaufen sein, als das Konkurrenzgespenst am Horizonte auftauchte. Item, ein energisches non possumus seitens des Organisationskomitees, und die Konkurrenz war abgeschüttelt. Man hatte es nicht einmal der Mühe wert befunden in Erwägung zu ziehen, ob nicht durch eine angemessene Besteuerung oder durch Abgabe eines Prozentsatzes der Einnahmen an das Wirtschaftskomitee, ein Ausgleich gefunden werden könnte, da doch Restaurations-Lokalitäten genug zur Verfügung standen und nun sogar überflüssige vorhanden sind (vide Damencafé).

Basels Fleiss und Geschick in allen Industrie- und Berufsweigen zur Veranschaulichung zu bringen, galt von Anfang an als oberstes Prinzip des ganzen Unternehmens, doch, wie man sieht, auch hier keine Regel ohne Ausnahme.

Dagegen ist den vereinigten Konditoren (sic!) der Betrieb einer sogenannten Kaffee-Wirtschaft, wobei der Liqueur und andere „Drinks“ keine unwesentliche Rolle spielen, ohne weiteres zugestanden worden. Ja, ja, wenn zwei dasselbe thun, so ist es nicht dasselbe.  
Basel nennt sich mit Vorliebe das „goldene Thor“ der Schweiz, und wenn es diesen Namen verdient, so ist es doch gewiss hauptsächlich mit Rücksicht auf den Fremdenverkehr, und was steht in direkter Beziehung zu diesem? Die Hotel-Industrie!

Die Basler Hoteliers haben sich zwar über dieses „Schachmatt“ nicht zu sehr geirrt, da sich keiner einbildete, dabei ein Geschäft zu machen, wohl aber das Gegenteil. Einen Nachteil führte diese Abweisung aber doch im Gefolge, nur mit dem Unterschiede, dass ihn andere zu tragen hatten; inwiefern dies der Fall, wird sich bald zeigen.

Die Gruppe Hotelwesen war nämlich auf dieses hin fallen gelassen worden und als später zwei andere Aussteller sich für diese Gruppe meldeten, wurde ein Gesuch, es möchte dieselbe wieder zu Ehren gezogen werden, abschlägig beschieden. Damit war uns, als einer der beiden genannten Aussteller, klar geworden, dass wir uns hinsichtlich der Prämierung auch keinen Illusionen hinzugeben brauchten; denn man reichte unsere Ausstellung in eine dem Hotelwesen gänzlich fern stehende Gruppe ein und

dementsprechend wurde auch die Jury zusammengesetzt, d. h. vom Hotelfach war niemand dabei. Am liebsten hätten wir daher auf Beurteilung verzichtet, aber es war leider zu spät.

Der Tag der Jury kam und einige Tage später die Anzeige, dass uns die silberne Medaille zugedacht worden sei. Wenn wir auch das Gefühl hatten, dass die Jury sich hauptsächlich nur auf den pädagogischen und technischen Standpunkt gestellt und es nicht vermocht hatte, den einzig richtigen Gesichtspunkt ins Auge zu fassen, nämlich denjenigen der Bedeutung der ausgestellten Arbeiten mit Rücksicht auf Volkswirtschaft und Nationalökonomie, so würden wir uns dennoch mit der erwähnten Auszeichnung begnügt haben. Allein, wir mussten dann die Wahrnehmung machen, dass mit ungleicher Elle gemessen wurde und andern gegenüber das aufgestellte Prinzip, nach welchem nur Basler Gewerbe und Basler Fleiss bei der Beurteilung in Betracht fallen sollen, ganz ausser Acht gelassen worden, so dass mitunter für zum grössten Teil geliebene und von auswärts importierte Ausstellungsgegenstände dieselbe Auszeichnung verliehen wurde, wie für ausschliessliche Basler Arbeit. Von der Jury zu erwarten, dass sie die vorhandene Fachliteratur einer sach- und fachmännischen Prüfung unterziehen werde, hätte logischerweise als Zumutung gelten müssen, dieselbe ist denn auch mehr oder weniger ignoriert worden. Alle diese Umstände verminderten in unsern Augen den realen Wert der Auszeichnung und die Folge davon war die erwählte Ablehnung. An derselben vermochte auch die Thatsache nichts zu ändern, dass von der Kommission, um den massenhaft eingelaufenen Reklamationen aus dem Wege zu gehen, schliesslich jeder Prämiente um eine Klasse höher gewertet wurde, so dass an Stelle der silbernen die goldene, und an Stelle der goldenen ein Ehrenpreis mit goldener Medaille trat. Im Gegenteil, wir fanden, dass nach derartiger Jonglieren mit den Medaillen, deren Wert nur umso fragwürdiger geworden. Es sollen Aussteller sein, denen auf energisches Reklamieren hin eine zweite Prüfung durch auswärtige Juroren — die gesamte Jury bestand nämlich, sonderbarerweise, ausschliesslich aus baselstädtischen Mitgliedern — zugestanden wurde und die dann an Stelle der bronzenen die silberne Medaille erhielten; zufolge des nachher erfolgten Jonglierens fiel ihnen aber gleich die goldene in den Schooss. Wenn dies Thatsache, dann freut uns unser Verzicht umso mehr, umso mehr hat aber auch der oben angeführte Titel seine Berechtigung: „Es ist nicht alles Gold was glänzt.“

**Todes-Anzeige.**

Den verehrlichen Vereinsmitgliedern machen wir hiemit die Trauer-Anzeige, dass unser Mitglied

**Frau Wwe. A. Lorenz-Bueler**  
vom Hotel Metropole in Basel  
am 4. September nach kurzer Krankheit gestorben ist.

Indem wir Ihnen hievon Kenntnis geben, bitten wir, der Heimgegangenen ein liebevolles Andenken zu bewahren.

Namens des Vorstandes:  
Der Präsident:  
**J. Tschumi.**

**Wichtige Mitteilung.**

Am 16. August ist jedem an unserm Reiseführer „Die Hotels der Schweiz“ beteiligten Mitglieder ein Abdruck seiner Annonce per eingeschriebenen Brief zwecks allfälliger Richtigstellung für die nächstjährige Ausgabe zugesandt worden.

Wir bitten hiemit dringend, der betr. Sendung die notwendige Aufmerksamkeit zu schenken, da wir jede Verantwortlichkeit für aus Nichtbeachtung seitens der Inserenten entstehende Irrtümer zum vornehieren ablehnen müssen.

Offizielles Centralbureau  
Der Chef:  
**Otto Amster.**

An einer Genugthuung hat es uns aber dennoch nicht gefehlt; die Basler, sowie ein Teil der übrigen Schweizerpresse hat unserer Ausstellung spaltenlange Artikel gewidmet und den Wert derselben rückhaltlos anerkannt.

Am 26. Juli fand die Prämierung an der Ausstellung in Vevey, an welcher unser Verein mit denselben Ausstellungs-Objekten, wie in Basel, vertreten ist, statt. Dem Wunsche der Jury entsprechend, begaben wir uns an benanntem Tage dorthin. Der günstige Eindruck, den wir bei unserem ersten Besuche empfingen, wurde nun, nachdem alle Aussteller das Tüpfelchen aufs i gesetzt hatten, noch bedeutend erhöht. Auch der Pavillon der Hotellerie hatte noch Zuwachs erhalten und sich besser ausgemacht. Im ersten Moment glaubten wir zwar auf falscher Fährte, d. h. im unrichtigen Pavillon zu sein; denn am Eingang prangt in goldenen Lettern die Inschrift „Pavillon de la Société des Intérêts et de la Société des Hôtels de Montreux“ und „Pavillon de Montreux“ lasen wir auf der Armbinde des bedienenden Fräuleins; ein Blick ringsum überzeugte uns jedoch sofort, dass wir uns an richtiger Stelle, d. h. in demjenigen Pavillon befanden, in welchem auch die übrigen Hotels und Fremdenplätze des Kantons, sowie der Schweizer Hotelier-Verein, ausgestellt haben.

Man wird es, nach den in Basel gemachten Erfahrungen, begreiflich finden, wenn wir sagen, dass wir mit etwas pessimistischen Gefühlen der Prüfung beiwohnten, aber nicht lange dauerte diese Stimmung; denn hier walteten Sach- und Fachkenntnis ihres Amtes. Das Endergebnis war, dass dem Schweizer Hotelier-Verein die höchste Auszeichnung, die goldene Medaille zuerkannt wurde. Hierin liegt wohl der eclaircissante Beweis für die Richtigkeit unserer Behauptungen betr. die Basler Prämierung. So gering war die Auszeichnung von Basel schätzen, so hoch schätzen wir diejenige von Vevey.

## Saison-Plauderei.

(Korrespondenz).

In der zweiten Hälfte und gegen Ende des Monats August ist man in den meisten Tagesblättern überall auf Saisonberichte gestossen, wovon alle Sommerhotele zu Berg und Thal schrecklich unter dem Drucke der Überfüllung seufzen. Ein solches Verkehrsgeränge sei noch nie dagewesen etc. und gleich folgt man für die Hotellerie eine glänzende Saison.

Wenn man sich die Mühe nehmen würde, in den Saisonberichten der früheren Jahre nachzublättern, so würde man jedes Jahr im August auf ähnliche, fast gleichlautende Zeitungsberichte stossen. Aber so wenig eine Schwabe den Sommer macht, ebenso wenig bildet eine kurze, vorübergehende Fremdenüberfüllung das Kriterium für eine glänzende, mittelmässige oder schlechte Saison. Bei den meisten Sommergeschäften wird der Juni und September der massgebende Faktor für die Klassifizierung der Saison bilden und in dieser Beziehung hat man im Juni nicht grosse Lobeshymnen anstimmen gehört und auch im Juli konnte man nicht wahrnehmen, dass für die Wirtel Anlass vorhanden war, übermütig zu werden. Wenn man sich dafür auf rosigeren Aussichten für den September eingerichtet hat, so dürfte das neblige, unfreundliche Wetter, das mit Anfang September eingesetzt hat, gar manche Hoffnung bitter täuschen und das einzig massgebende Facit, die Gesamtabrechnung am Schlusse der Saison, dürfte vielerorts die Bassegegen am Himmel um einige Töne tiefer stimmen. Mit

dieser Mahnung zu etwas pessimistischer Auffassung unseres Geschäftes, möchte ich noch eine Geldwährungsfrage berühren, die meines Wissens in unserem Vereinsblatte noch wenig besprochen worden ist, mir aber doch wichtig genug scheint, um ihr einige Worte zu widmen. Ein grosser Teil der Wirtel ist in der Lage, dass ihm in der Saison viel mehr deutsches und französisches als schweizerisches Geld eingeht. Nun war diesen Sommer vorzugsweise der Kurs des deutschen Geldes sehr gedrückt, und wenn der Wirt nicht zu Schaden kommen wollte, und nach dem jeweiligen Kurse rechnete, so waren viele und unliebsame Erörterungen mit dem Gaste nicht zu vermeiden. Es scheint nun, dass unter den Kollegen hinsichtlich der Berechnung von fremden Valoren noch eine wesentliche Ungleichheit herrscht. Es gibt Hotels, wo die Präs zu 124—125 genommen wird. Dies bedingt für den Wirt einen wesentlichen Verlust, denn ein Hotel mit Passantenpreisen ertragen kann, während ein Pension-Hotel in dieser Beziehung schon anders rechnen muss, sofern es nicht seine Lebensmittelfaktoren wieder in Mitleidenschaft zieht, was eine ganz verwerfliche Manier ist.

Diese Verschiedenheit in Berechnung fremder Valoren ruft manchem unangenehmen Disput mit den Gästen, wobei natürlich der Wirt, der die Mark grossmütig zu 124 1/2 annimmt, als ein konstanter Mann, der sein Geschäft versteht, ins Treffen geführt wird, während der Pensionswirt, der sich seinen ohnehin recht mageren Verdienst nicht noch durch Kursverlust schmälern lassen kann, froh sein muss, wenn ihm nicht ein ungebührliches Geschäftsgebahren vorgeworfen wird. Ein gewisses kollegiales Solidaritätsgefühl könnte auch hier die Wege bahnen zu einer gleichmässigeren Berechnung fremder Valoren. Schreiber dieser Zeilen hatte vor einigen Tagen mit einem deutschen Herrn einen kostlichen Auftritt. Er behauptete, es wäre einfach eine „Schweinererei“, dass die Schweizer die Mark nicht zu 125 nehmen. Im Hotel in Luzern habe er doch 124 1/2 bekommen, und es sei niederträchtig, dass ihm nun hier nur 123,20 geboten werden. Sein Zorn wirkte eher belustigend auf mich, aber meine Versuche, den erzürnten Herrn über die Kursdifferenz zu belehren, blieben erfolglos. Er behauptete, er kenne die internationalen Geschäftsverkehrsverhältnisse besser als ich. Das Wort „Schweinererei“, das in dem Sprachschatze des Herrn eine bedeutende Rolle zu spielen schien, schwirrte mir links und rechts um die Ohren. Hoffentlich haben sich in dem nebeligen Reisevetter seine gereizten Nerven wieder etwas beruhigt.

## UN FILOU.

Monsieur le Rédacteur!

Le 19 août dernier s'est présenté à l'hôtel un nommé Seymour se disant rentier qui le lendemain m'a remis un chèque sur la Banque d'Angleterre de 65 £ soit, à raison de fr. 25.13 la livre, une somme de fr. 1633.45.

Quoiqu'un peu soupconneux, j'ai accepté le billet, car généralement les Anglais payent de cette façon et il était muni d'un livre de chèques sur la Banque d'Angleterre.

Quelle n'est pas ma surprise de recevoir aujourd'hui le chèque en retour avec la mention: „Inconnu, aucun crédit à la banque.“

J'ai donc été adroitement flouté et je viens déposer une plainte contre cet individu. Voici son signalement:

Grand, bel homme, moustaches blondes, poids de 90/100 kg; il porte une baguette en or avec écussion à l'anglaise; manières très élégantes;

habits et bagages d'un vrai gentleman; petits tremblements aux mains; environ 45—50 ans; il parle un peu le français et l'allemand avec l'accent anglais; il a l'habitude de boire du vin au quina, le matin.

L'ayant interrogé, il a dit devoir retourner au Cap, comme capitaine de l'armée anglaise, mais qu'après avoir le désirait faire un voyage. Il se rendit à Genève, et depuis là son projet était de passer le Mont-Cenis, Turin, Milan et retour à Bellinzona où il aurait une belle-seigneurie habitant une villa.

Comme dans l'entretien, il a parlé à plusieurs reprises de St-Jean de Maurienne en Savoie et de Chambéry qu'il paraissait bien connaître, je pense que c'est d'abord de ce côté qu'il s'est dirigé.

Les hôteliers qui auraient des soupçons ou des communications à faire, sont priés de les transmettre sans retard à la rédaction de notre journal.



(Mitteltel für die kleine Chronik werden stets mit Dank entgegengenommen.)

**Baden.** Die Gesamtzahl der Kurgäste betrug am 2. September 8073.

**Sils-Maria.** Das Hotel Edelweiss wird auf nächste Saison einen grossen Anbau erhalten und weitere bauliche Veränderungen erfahren.

**Basel.** (Mitteltel vom Verkehrsbureau.) Laut den Zusammenstellungen des Polizeidepartements sind im Spezialamt dieses Monats August in den Gasthäusern Basels 30,623 Fremde abgestiegen.

**Luzern.** Die Direktion des Hotel Edenhouse übernimmt mit Frühjahrs 1902 Herr Richard Matzig, gegenwärtig Direktor der Kuranstalt Schönbühl am Zugberg.

**Malland.** Der elektrische Betrieb der Meridionalbahnlinie Leco-Colloso mit Abzweigungen nach Chiavenna und Sondrio wird in der zweiten Septemberhälfte eröffnet werden.

**Meiringen.** Der Regierungsrat des Kantons Bern empfiehlt dem Eisenbahndepartement Bewilligung zum Bau einer Schmalspurbahn von Meiringen nach Interkirchen.

**Nizza.** Als Nachfolger des Herrn Bazzel, der sein kürzlich getauftes Hotel Metropol und Monopol in Basel am 1. Oktober übernimmt, ist Herr Christian Pösi (früher Edenhotel Nervi) zum Direktor des Grand Hotel des Palmiers in Nizza ernannt worden.

**Oberengadin.** Nach der Zusammenstellung des Verkehrs-bureau betrug am 31. August die Zahl der sich in Oberengadin aufhaltenden Fremden 6142 Personen gegenüber 6138 am gleichen Tage des Vorjahres.

**Zürich.** Ein hiesiger Hotelier wechselte einem Gast, angehlicher Müller aus Konstanz, einen auf den Schweiz, Bankverein lautenden Check aus, wobei sich herausstellte, dass derselbe falsch war. Ausserdem verdurfte dieser noble Herr mit Hinterlassung seiner Hotelschulden im Betrage von Fr. 58.

**Voralberg.** Der Bau der elektrischen Lokalbahn Dornbirn-Lustenau ist nun vollständig gesichert. Noch in diesem Herbst soll mit demselben begonnen werden, damit die Bahn mit 1. Juli 1902 eröffnet werden kann. Diese Verbindung wird den Verkehr zwischen dem mittleren Voralberg und der Schweiz in bisher ungehörter Weise heben.

**Davos.** Amtliche Fremdenstatistik. Vom 17. bis 23. August waren in Davos anwesend: Deutsche 595, Engländer 273, Schweizer 390, Franzosen 92, Holländer 61, Belgier 15, Russen 87, Oesterreicher 51, Portugiesen, Spanier, Italiener, Griechen 75, Dänen, Schweden, Norweger 15, Amerikaner 41, Angehörige anderer Nationalitäten 10. Total 1765. Darunter waren 478 Passanten.

**Aufhebung der Rundreisehefte in Deutschland.** Infolge Einführung 45-tägiger Rückfahrkarten sollen vom 1. Oktober an die Rundreisehefte im rheinisch-süddeutsch-österreichischen, südwestdeutschen und deutsch-schweizerischen Rundreiseverkehr, ferner im internationalen Rundreiseverkehr mit Frankreich, England und Italien, im französisch-belgisch-deutsch-skandinavisches-finländischen Rundreiseverkehr, für Cooks Rundreisen im norddeutschen-rheinischen und in dem rheinisch-belgischen Rundreiseverkehr aufgehoben werden.

**Belgien** will nunmehr mit allen Spielhöhlen abfahren; es werden nämlich auch die Spielbanken von Ostende und Spa nach der gegenwärtigen, zu Ende gehenden Saison aller Voraussicht nach für immer geschlossen, nachdem die Kammer dieser Tage ein strenges Spielverbotsgesetz angenommen hat. Der Senat wollte aus Rücksicht für die finanziellen Interessen der beiden belgischen Sommerbäder das Spielprivilegium erst vom Jahre 1903 beiseitelegen. Aber die Regierung gewinnt der Stadt Ostende eine Entscheidung von fünf, der Stadt Spa eine solche von 3 Millionen Franken, sodass ein Grund für die Verlängerung des Privilegiums nicht mehr vorliegt.

**Der Vierhänder an der Table d'hôte.** Wir lesen im „Berner Fremdenblatt“: Zwei Herren und eine Dame französischer Nationalität traten jüngst in den Spezialamt eines hiesigen Hotels ein, liessen sich an der Table d'hôte nieder. Die Dame trug einen Umhang, der sich merkwürdig bewegte und plötzlich streckte ein zierliches Aeffchen den Kopf hervor. Dieses liebe Geschöpf sollte auch an den Herrlichkeiten der Table d'hôte teilnehmen. Leider war der Wirt anderer Ansicht. Er machte der Dame begreiflich, dass eine Hotel-Tafel nur für zweielhändige Geschöpfe da sei und erbot sich, der Gesellschaft in der Wirtstube gesondert servieren zu lassen. Ueber diese Missachtung ihres Lieblinges war die Französin so erobert, dass sie samt ihren Begleitern voll Zorn dem Hotel den Rücken kehrte.

**Der herabgestürzte Spiegel.** In einem Hotel in Deutschland fiel einem Reisenden, als er beim Stiefelanziehen an einen kleinen Pfeilerstiegs, in dem diesem hängender und darauf ruhender 30 Pfund schwerer Spiegel auf den Kopf und brachte ihm mehrere Schnittwunden bei. Er wurde in der Folge von einem linksseitigen, von dem behandelnden Arzt auf jenen Vorfall zurückgeführten Ohrenleiden befallen, das ihn vier Wochen stillig und auch weiterhin längerer Zeit in beschränkter Weise in seiner Berufstüchtigkeit hinderte. Da er ein gut gehendes Geschäft besitzt und erklärlicher Weise gerade im Dezember sonst die grössten Einnahmen erzielt, so beanspruchte er von dem Hotelbesitzer einen Schadenersatz von 1800 Mk. Die Haftpflicht liess sich nicht bezweifeln, da der Spiegelhaken, durch dessen Herausgleiten aus der Wand der Unfall eintrat, seit sechs Jahren nicht auf seine Haltbarkeit geprüft worden war. Die sich auch die verlangte Entschädigung im Laufe längerer Verhandlungen als begründet erwies, so bezahlte der Hotelier die beanspruchte Summe im Einverständnis und unter Deckung des Allgemeinen Deutschen Versicherungsvereins in Stuttgart, bei dem der Hotelbesitzer gegen Haftpflicht versichert ist, an den Reisenden anstandslos aus.

## Witterung im August 1901.

Bericht der schweizer. meteorologischen Centralanstalt.

|                      | Zahl der Tage |        |            |       |                  |            |
|----------------------|---------------|--------|------------|-------|------------------|------------|
|                      | mit Regen     |        | mit Schnee |       | mit starkem Wind |            |
|                      | Regen         | Schnee | Nebel      | helle | trübe            | stark Wind |
| Zürich . . . . .     | 12            | 0      | 0          | 10    | 7                | 4          |
| Basel . . . . .      | 13            | 0      | 0          | 6     | 9                | 2          |
| Neuchâtel . . . . .  | 14            | 0      | 0          | 6     | 12               | 5          |
| Genève . . . . .     | 13            | 0      | 0          | 10    | 8                | 5          |
| Bern . . . . .       | 15            | 0      | 1          | 7     | 12               | 3          |
| Luzern . . . . .     | 16            | 0      | 0          | 11    | 8                | 0          |
| St. Gallen . . . . . | 13            | 0      | 1          | 10    | 11               | 3          |
| Lugano . . . . .     | 16            | 0      | 0          | 9     | 8                | 2          |
| Chur . . . . .       | 17            | 0      | 0          | 9     | 11               | 3          |
| Davos . . . . .      | 17            | 1      | 0          | 7     | 8                | 1          |

Sonnenscheindauer in Stunden: Zürich 259, Basel 236, Bern 265, Gen 249, Montreux 220, Lugano 255, Davos 196.

## Theater.

Stadt-Theater in Zürich. Sonntag, den 8. September, abends 8 Uhr: „Ma Cousine“. Dienstag, den 10. September, abends 8 Uhr: „La Parisienne“. „Lolotte“.

## Vertragsbruch. — Rupture de contrat.

Marie Nicollier, lauveuse, du Ct. du Valais. Ernst Henz, Gärtnergehülfe, v. Dotzungen. Georges Oggier, Conciërge, v. Varens (Wallis)

Hiezu als Beilage: Offertenblatt der „Hôtel-Revue.“

Verantwortliche Redaktion: Otto Amsler.

**Hotel- und Liegenschafts-Versteigerung**  
in Davos-Platz.

Die Unterzeichneten bringen Dienstag, den 10. September a. c., Nachmittags 2 Uhr, im Rathaus Davos nachfolgende in DAVOS-PLATZ gelegene Liegenschaften auf freiwillige, öffentliche Versteigerung:

- Das Hotel zur Post vollständig möbliert, mit Garten und Wiesboden nebst Stallung, Remise und Waschhaus.
- Das obere Bildgut in den Brüchen mit Stallung.
- Das Büdemilgut in den Brüchen mit Stallung.
- Eine Waldparzelle in den Büthen.

Näheres besagt der Ganplan, welcher am Ganttage im Rathaus zur Einsicht aufliegt.  
Zur Besichtigung genannter Verkaufsobjekte laden ein und erteilen weitere Auskunft

273 J. P. Büsch's Erben.

Conditorei-Ausstellung MANNHEIM 1901 Goldene Medaille

# Rooschütz

ROOSCHÜZ & CO. BERN

= BONBONS  
= WAFFELN  
= BISCUITS  
= ZWIEBACKS  
= MARMELADEN

CHAMPAGNE

**Pommery & Greno, Reims**

GRAND PRIX ST. LOUIS 1904

Agent général pour la Suisse, l'Italie, etc. A. A. DELVAUX, NEUILLY-SUR-SEINE.

Bürk's „Original“ Wächter-Kontroll-Uhren.

Ueber 40,000 Stück im Gebrauch.

26 verschiedene Typen.

Für jeden einzelnen Fall wähle man das Beste!

Prospekte gratis und franko.

Hans W. Egli, Werkstätte für Feinmechanik, Zürich II, Gotthardstrasse 38

**Zu pachten gesucht**

kleines, gut gehendes Hotel — Pension für kommende Winter-Saison von tüchtiger Hotelbesitzerin mit Sommergeschäft. Offerten an die Expedition d. Bl. unter Chiffre H 377 R.

**Directeur — Gérant d'hôtel**

en été directeur d'une des premières maisons en Suisse, avec beaucoup de relations et de grandes expériences

**— cherche —**

position analogue pour l'hiver prochain.  
Prière d'adresser les offres au plutôt sous chiffre H 383 R à l'administration du journal.

**GESUCHT**

wird von einem im Hotelfach tüchtigen, jungen Ehepaar die Direktion eines Hotels

welch' Letzteres event. später gepachtet oder gekauft würde.  
Gefl. Offerten an die Exped. d. Bl. unter Chiffre H 321 R.

**Ventilations-Anlagen**

erstellt für sämtliche Zwecke (Z. A. 1205 G)

J. P. Brunner, Oberuzwil (Kt. St. Gallen)

Spezialität für Trockenanlagen.

Alter Unterwaldner-Reib-Käse \* \* \* \* \*

Frische Zentrifugen-Tafel-Butter \* \* \* \* \*

Frische Nidel-Koch-Butter \* \* \* \* \*

Echten Schleuder-Bienen-Honig \*

liefert regelmässig gut und billig

**Otto Amstad in Beckenried, Unterwalden.**

„0416“ ist für die Adresse notwendig.  
Silberne Medaille Weltausstellung Paris 1900.

**Londoner Phoenix**

Englische Versicherungs-Gesellschaft gegen Feuer und Chomageschaden.

Gegründet 1732.

Bezahlte Entschädigungen über 600 Millionen Franken.

Die Gesellschaft übernimmt Versicherungen auf Gebäude, Mobilar, industrielle Risiken zu vorteilhaften Bedingungen. Sie besorgt ebenfalls die sog. CHOMAGE-VERSICHERUNG (Betriebeinstellung infolge Feuerbrands). Es empfiehlt sich diese ganz besonders für die Herren Hotelbesitzer. Eine grosse Anzahl Hotels jeden Ranges bereits gegen Chomage versichert.

Zur Erteilung weiterer Auskünfte, sowie zum Abschluss von Versicherungsverträgen beliebe man sich an die General-Agenten in den verschiedenen Kantonen, sowie an Herrn Alfred Bourquin, Director der schweizerischen Filiale in Neuenburg zu wenden.

**Moderne Tapeten**  
deutsche, französische und englische Fabrikate.

**Salubra-Tapeten** (Alleinverkauf)  
Schweizer Fabrikat, enorm solid, waschbar, desinfizierbar.

**Ingrain-Tapeten**  
satte, warme Farben-Effekte, schöne, stoffliche Wirkung.

**Sanderson's Tapeten** (Generalagentur)  
erstklassiges, englisches Fabrikat, wunderschöne Friese.

**Lincrusta-Tapeten**  
Patent-Relief, System Walton; schönster Ersatz für Holztafel, billiger.

**Engl. Plafond-Tapeten** (Alleinvertrieb erster Firmen)  
plastische Wirkung, leichtes Material, höchste Solidität.

Musterkarten und Kataloge auf Wunsch umgehend franco.

Voranschläge prompt.  
Civile Preise. Sorgfältige Ausführung.

Ausführung grösserer und subtiler Arbeiten durch  
geschultes, zuverlässiges Personal.

**J. Bleuler, Tapetenlager,  
ZÜRICH  
38 Bahnhofstrasse 38.**

A remettre à Pallanza (Lac Majeur)  
**Ancien Hôtel de 2<sup>me</sup> ordre**  
au bord du lac, tout près du débarcadère, très fréquenté par la clientèle allemande et suisse. Lumière électrique, vestibule.  
Capital nécessaire 20,000 francs. Occasion exceptionnelle à cause de la retraite d'un associé.  
Adresser les offres à l'administration du journal sous chiffre H 325 R.

**COMESTIBLES.**  
E. CHRISTEN, BALE.

**Hotel**  
oder grösseres Bahnhof-Restaurant  
zu übernehmen gesucht von tüchtigem, kautionsfähigem Hotelier. Offerten mit genauen Angaben erbeten unter Chiffre H 376 R an die Expedition der Hotel-Revue.

**Buchhalter gesucht!**  
In einem Sanatorium für Lungenkranke findet **sofort** ein tüchtig, kaufmännisch gebildeter Buchhalter dauerndes Engagement. Kenntnis der französischen Sprache und Korrespondenz ist unbedingt erforderlich. Nur solche mit 1a Zeugnissen und Referenzen finden Berücksichtigung. Bewerber wollen ihre Offerten unter Vorlage ihrer Zeugnisse und Photographie, Angabe des Alters und Gehaltsansprüche unter Chiffre H 368 R an die Expedition d. Blattes adressieren.

**Selten günstig.**  
Für ein in dem grössten Winterveilkurort der Schweiz neu erbautes, elegant und modern eingerichtetes Hotel (Centralheizung), das auch als Sanatorium betrieben werden kann (30 Betten), wird per 15. Oktober ein routinierter  
**Hotel-Direktor**  
mit 10,000 Fr. Einlage, die hypothekarisch sichergestellt werden, gesucht. Das Unternehmen bietet infolge seiner überaus günstigen Lage für jeden Fachmann eine durchaus sichere Existenz. Offerten sub Z. P. 6040 an Rudolf Mosse, Zürich. 318 ZA9574

**Für Kapitalisten, Hoteliers, Aktiengesellschaft.**  
Ein Hotel in wunderbar schöner, einziger Lage an einem schweizerischen Fremdenplatz L. Rang, in bestem Betriebe, mit Sommer- und Winterseason und unmittelbar bevorstehender grossartiger Zukunft wird zum Zwecke seiner Entwicklung zu verkaufen, event. in eine Aktiengesellschaft umzuwandeln gesucht. Vom Besitzer wird Beteiligung erwünscht, jedoch nicht zur Bedingung gemacht. Die vorbereiteten Pläne und Projekte sind sofort ausführbar. Denkbar günstigste Gelegenheit für gute Kapitalanlage.  
Schriftliche Offerten unter Chiffre X 4237 Y an Haasenstein & Vogler, Bern. 375

**Fromage vieux à râper d'Unterwald**  
Beurre frais de table de centrifuge  
Beurre frais de cuisine de pure crème  
Miel d'abeilles extrait pur  
fournit en bonnes qualités à prix modérés  
**Otto Amstad à Beckenried, Unterwald.**  
(Otto est nécessaire pour l'adresse).  
Médaille d'argent: Exposition universelle Paris 1900. 11

**RHEINWEIN MOSELWEIN**  
FRANZ GRAF  
WEINSPESER  
GEISENHEIM  
SPECIALITÄT  
RHEINGAU-WEINE  
EIGENES WACHSTUM  
Export nach allen Ländern

Generalvertretung u. Monopol  
für die Schweiz und Riviera:  
**Albert Bächler jr.**  
Kreuzlingen.

Oeufs! Eier! Oeufs!  
**Trink-Eier**  
Täglich frisch gesammelt in Patent-Versandkistchen von 240 u. 432 Stück (Postcollis), sowie fortwährend

**Frische Koch-Eier**  
in Kisten von ca. 700 Stück empfiehlt den Herren Hoteliers, Pensionen und Kuranstalten zu billigsten Tagespreisen.  
Jakob Gehring, Eiergeschäft, Murten (St. Freiburg) und Winterthur.

Tüchtiger, energischer, repräsentationsfähiger  
**Hotel-Direktor**  
35 Jahre alt, sucht für kommende Wintersaison Stelle nach der Riviera, Süditalien oder Aegypten, sei es als Gerant, Caissier, Chef de Reception od. Sekretär. Suchender ist der Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, mit Buchführung, sowie Küche und Keller durchaus vertraut u. seit 5 Jahren Leiter 2 bekannter Berghotels in Graubünd. (Schw.) Eintritt per 1. oder 15. Oktober. Ia. Referenzen stehen zu Dienst. Gefl. Offerten sub Z. J. 6084 an Rudolf Mosse, Zürich. (Z. 5991 e) 367

Solider tüchtiger  
**Schreiner**  
mit eigenem Werkzeug, bisher im Hotel thätig, sucht ähnliche Stelle für den Winter, event. Jahresstelle. Gute Zeugnisse. Offerten sub Chiffre Zag. E. 372 befördert die Annoncenexpedition Rudolf Mosse, Bern. 371

**EIS EIS**  
Während der Monate September und Oktober offeriert die Société des glacières de Joux Kurort Bahnhof Le Pont zehntausend Kilo Eis zu 60 Fr. ohne Verpackung.  
Behufs Ausführung des Auftrages wird der Frachtbetrag verlangt.  
Adresse: Glacières Le Pont. 374 II 10883 L.

**Directeur d'hôtel**  
de la Suisse française, parlant allemand et anglais, pouvant fournir premières références, cherche situation desuite.  
S'adresser sous De 10982 L à Haasenstein & Vogler, Lausanne. 373

MAISON FONDÉE EN 1811  
**BOUVIER FRÈRES**  
NEUCHÂTEL (SUISSE)  
SWISS CHAMPAGNE  
DOUX TRÈS SEC  
MI-SEC BRUT  
SEC ROSÉ  
So trouve dans tous les bons Hôtels suisses.

Die **Erste Schweiz. Kaffeerösterei nach Wiener Art**  
Inhaber: J. Bollag-Feuchtwanger in Basel  
empfehlen ihre rühmlichst bekannten und aufs sorgfältigste zusammengesetzten  
**Kaffee-Mischungen**  
in 6 Qualitäten.  
No. 1 No. 2 No. 3 No. 4 No. 5 No. 6  
Fr. — 90 Fr. 1.10 Fr. 1.25 Fr. 1.40 Fr. 1.60 Fr. 1.80 per 1/2 Kilo.  
Täglich frische Röstung. \* Prompter Versandt franko in hermetisch verschlossenen Gebinden von 15, 30 und 50 Kilo.  
Telegr.-Adr.: Kaffeerösterei-Basel Ia Referenzen zu Diensten. Telephone Nr. 4080.

**Zur gefl. Beachtung.**  
Wir bringen hierdurch zur Kenntnis, dass Herr J. Hallensleben in Luzern unsere seit 10 Jahren ausgeübte Vertretung anderer Unternehmungen halber niedergelegt hat und dass wir solche  
**Herrn Gustav Dürr** aus Solothurn, nunmehr in Luzern, Pilatusstrasse No. 28 übertragen haben.  
Wir bitten unsere Freunde, das uns bisher geschenkte Vertrauen bewahren zu wollen und unser Unternehmen durch gütige Empfehlung unserer Fabrikate, die sich infolge ihrer grossen Haltbarkeit und geschmackvollen Dekoration eines Weltrufes erfreuen, zu unterstützen.  
Unser gut assortiertes Lager in Luzern bleibt auch fernerhin bestehen, ebenso sind wir nach wie vor erbötig, für unsere grösseren Abnehmer Lager in dekorierten Geschirren zu führen, sodass diese innerhalb weniger Tage ihren Bedarf ab Luzern zu decken vermögen.  
Weiden (Bayern), 1. September 1901.

**Porzellanfabrik Weiden, Gebr. Bauscher**  
G. m. b. H.  
Filiale in New-York: Bauscher Bros., 53 Parkplace.  
Inhaber der Grossen Goldenen Medaille des Internationalen Hotelbesitzer-Vereins.

**Restaurant.**  
Feines, grösseres Restaurant, mit nachgewiesener Rentabilität ist an tüchtigen Restaurateur  
**zu verkaufen.**  
Mithilfe einer Münchener Grossbrauerei betreffend Anzahlung ist gesichert.  
Auskunft Bureau „Columbia“  
Zürich I. (Z 9377) 380

**Hotel-Pension**  
am Thunersee  
mit 35 Fremdenbetten, an sehr frequentierten Fremdenplatz, ist  
**zu verkaufen.**  
Anzahlung Fr. 15—20,000.  
Offerten an die Expedition des Bl. unter Chiffre H 308 R.

Ein gut erhaltenes  
**BILLARD**  
(Morgenthaler)  
2,55x1,45 m. ist  
**billig zu verkaufen.**  
Offerten an die Expedition dieses Blattes unter Chiffre H 353 R.

**Hotel-Verkauf.**  
In einem vielbenannten, weltbekannten Kur- und Balnearie der deutsch-Schweiz ist ein altrenommiertes Gasthof mit Tavernerecht und grossen schönen Park- und Gartenanlagen, 165 Aaren, altershalber preiswürdig zu verkaufen. Eignet sich für Umbau, neues Hotel oder Villen-Anlagen.  
Auskunft erteilt P. Christ-Briefer, 54 Freiestrasse, Basel. (H 4569 Q) 347

**A LOUER**  
présentement à LYON  
**\* HOTEL \***  
70 chambres, ascenseur, électricité; très belle situation.  
Offres sous F e 7204 X à Haasenstein & Vogler, Genève. 332

**Prima Walliser Tafelgoldtrauben**  
das Kistchen von 5 Kilo Fr. 3.— franko.  
Fanton, in St. Leonhard bei Sitten 372 (Wallis) II 10944 L.

**Zu verkaufen.**  
In einer Fremdenstadt an sehr guter Lage (beim Bahnhof) ein modern erbautes Haus, geeignet für  
**Hotel und Pension**  
mit 30—40 Betten nebst flotter Restauration. Nütiges Kapital ca. 30,000 Fr. Schriftliche Anfragen unter A 3222 LZ an Haasenstein & Vogler, Luzern. 365

**CLIGÉS**  
von Hotel-Ansichten  
liefert in bester Ausführung billigt  
Schweizer.  
Verlags-Druckerei  
Basel.

**HABANA-HAUS MAX OETTINGER**  
Basel, S. L. Ludwig 1/2, Zürich, Bern  
FEINSTEES SPEZIALGESCHÄFT FÜR HOTELS  
**CIGAREN & CIGARETTEN**

**A remettre**  
pour cause de départ un excellent  
**HOTEL DE PASSAGE**  
de 55 chambres et d'ancienne réputation, situé sur la grande ligne du P.-L.-M. entre Paris et Genève. L'hôtel travaille toute l'année. Affaire avantageuse. Prix à débattre. L'hôtel est tenu par des Suisses.  
Adresser les offres à l'administration du journal sous chiffre H 322 R.

**Direktor — Chef de réception**  
29 Jahre alt, sprachkundiger Fachmann, in sämtlichen Hotelbranchen erfahren, repräsentable und feine Umgangsformen,  
**sucht**  
gestützt auf prima Referenzen, anderweitiges Engagement für kommenden Herbst.  
Offerten befördert die Exped. unter Chiffre H 306 R.

**Herdfabrik und Eisengescherei**  
**H. Koloseus, Aschaffenburg**  
Kgl. bayrer. Hoflieferant  
Spezialität: **Hotel- und Restaurationsherde**  
mit oder ohne Wasserheizung sowie alle sonstigen Koch-, Back-, Brat-, Wärm- und Spülapparate für Hotels, Restaurants, Cafés etc.  
Herde und Kessel für Festlichkeiten zu verleihen.

**Glion sur Montreux.**  
**A VENDRE HOTEL DU PARC**  
Eau et meubles compris, facilité de paiement. Grand parc permettant agrandissement ou installations hydrotherapies. Convientrait aussi pour pensionnat.  
S'adresser à A. Vallaton, Montreux. 364

Der beste, billige, höchst schnelle und bequeme Reise-Weg  
**NACH LONDON**  
geht über **Strassburg-Brüssel-Ostende-Dover**  
Einzige Route  
welche drei Schnell-Dienste täglich führt, welche einen direkten Schnell-Dienst mit durchgehenden Wagen III. Kl. führt, deren neue Dampfer so bequem ausgestattet sind und welche unter Staatsverwaltung steht.  
Von Basel in 17 Std. nach London.  
Fahrpreise **Basel-London:**  
Einfache Fahrt (15 Tage) I. Kl. Fr. 119.40 II. Kl. Fr. 88.65  
Hin- u. Rückfahrt (45 Tage) I. Kl. Fr. 198.— II. Kl. Fr. 146.65  
**Seefahrt nur 3 Stunden.**  
Fahrplanbücher und Anskunft erteilt gratis die Kommerzielle Vertretung der Belgischen Staatsbahnen und Postdampfer, Kirschgartenstrasse 12, Basel.

333 Das **Art. Institut Orell Füssli** in Zürich

(Paris 1900: 2 Grands Prix, 1 Médaille d'or) empfiehl sich den Herren Hoteliers zur Erstellung von: **Plakaten, Affichen, illustr. Brochüren, Prospekten, Postkarten, Adresskarten, Briefköpfen, Fakturaformularen, Inseratclichés etc. etc.**

in tadelloser Ausführung, unter billigster Berechnung in kürzester Lieferfrist. Zeichnerische und photographische Aufnahmen nach der Natur werden während des Sommers von tüchtig geschulten Künstlern und Photographen erstellt, auch wenn dieselben erst für Arbeiten, welche in 1902 zur Ausführung gelangen, Verwendung finden können.

## Gewerbe-Ausstellung Basel 1901.

Mit Ablauf der Ausstellung (Mitte Oktober) ist das für diesen Zweck aus bestem Material neu erbaute

## Restaurations-Gebäude

mit Restaurations- und Konzertsälen, Theaterbühne u. sonstigen komfortablen Einrichtungen, ca 3200 m. Bodenfläche,

## zu verkaufen.

Interessenten erteilt jede nähere Auskunft. (H 4606 Q) 352 Rud. Plattner, Zimmermeister, Basel.

**Spezialität in Bügelmaschinen**

mit Gas- oder Dampfheizung, elastischer Pression und automatischem Einlassapparat für Hand- u. Motorbetrieb. Einziges System, womit gestärkte Gardinen gebügelt werden können. Maschinenfabrik **C. Seguin**, Mülhausen i. E. Prospekt und Preisliste gratis und franko. 1269

## Zu pachten oder zu kaufen gesucht von tüchtigem Hotelier

Hotel oder Pension mit 40-60 Betten und nachweisbarer Rendite, Sommer- oder Wintergeschäft in der Schweiz. Offerten an die Exped. ds. Bl. unter Chiffre H 302 R.

## Gérant od. Chef de Réception.

Tüchtiger, kautionsfähiger Fachmann, Schweizer, in den Dreissiger-Jahren, mit 4 Sprachen, in Buchführung und Korrespondenz bewandert, sucht auf den Herbst passendes Engagement. Spätere Beteiligung oder Kauf nicht ausgeschlossen. Offerten befördert die Expedition ds. Bl. unter Chiffre H 363 R.

## Hotel-Buchhalter.

Junger sprachkundiger Mann, mit dem Hotelwesen bestens vertraut, sucht auf kommenden Winter passendes Engagement nach dem Süden. Ansprüche bescheiden. Geil. Offerten an J. Wick-Bader, Hotel Bauer, Basel. 380

## Plus de maladies contagieuses par l'emploi de

## l'Ozonateur.

Désinfecteur, antiseptique, purifiant l'air, d'un parfum agréable; il absorbe toute mauvaise odeur.

**Indispensable** dans les salles d'écoles, hôpitaux, chambres de malades, **Water-Closets**, etc.

En usages dans tous les bons hôtels, établissements publics et maisons bourgeoises.

Nombreuses références.

Agent général: Jean Wäffler, 22 Boul' Helvétique, Genève.

## Gérant-Hotelbuchhalter

Fachmann, 4 Sprachen mächtig, langjährige Praxis, kautionsfähig, mit besten Referenzen,

## sucht Engagement.

Geil. Offerten an die Exped. ds. Bl. unt. Chiffre H 360 R.

## RORSCHACHER

GEMÜSE- UND FRÜCHTE-CONSERVEN

Den Herren Hoteliers u. Wirten bestens empfohlen

8 goldene Medaillen und Ehrentipole.

Schweiz. Armee-Conserver-Fabrik Rorschach

BERNHARD & Cie., Kommanditgesellschaft.

**S. GARBARSKY** Chemiserie de 1<sup>er</sup> ordre

Atelier und Bureau: Zürich Bahnhofstrasse 90  
Magazin: Berlin 33/35 Spandauerstrasse

Spezialität: Feine Herrenhemden nach Mass in bester Ausführung. Kataloge auf Verlangen gratis und franko.

Manchetten, Kragen, Unterzeuge, Cravatten etc. in grösster Auswahl.

## HOTEL

am Hauptbahnhof Interlaken ist auf einige Jahre zu verpachten. Dasselbe hat 85 Fremdenbetten, grosses Restaurant und Garten, ist in schönster Lage, komfortabel eingerichtet und während 2 Jahren im Betrieb. Solches bietet tüchtigen Geschäftsleuten sicheres Einkommen. Nähere Auskunft erteilt

350 Alex. Lenz, Interlaken.

## Hotel-Verkauf.

In Zürich J. nächst Bahnhof ist ein kleineres Hotel zu verkaufen. Offerten unter Q 4129 Z an Haasenstein & Vogler, Zürich. 382

## Hotel und Pension

zu pachten gesucht von tüchtigen Fachleuten.

Offerten befördert die Expedition dieses Blattes unter Chiffre H 370 R.

## Hotel-Verpachtung. GOLF VON NEAPEL

Hotel in nächster Nähe Neapels (bequemste Verbindungen), das erste am Platz. Musterhaus in wunderbarer Lage. Klimatische Winterstation u. Sommerresidenz, mit allem Komfort eingerichtet. Terrassen und Veranden. Prächtigen Garten. Bäder und hydrotherapeutischer Einrichtung. Wasserleitung. Luftheizung. Stallung, Remisen etc. zu vermieten. (H 6622 N) 316

Anfragen zu richten an: Vincenzo Stoczek, Via S<sup>a</sup> Brigida 39, Neapel.

## Zu verkaufen am Thunersee.

Ein gut gelegenes

## Hotel ersten Ranges

mit feiner Kundschaft. Sommer-Geschäft. 125 Betten. Offerten an die Exped. ds. Bl. unter Chiffre H 326 R.

## Wer nach Zürich geht, besuche den Dolder.

84 (O. F. 7154)

Fachschule für Hotel-Kellner und 2-monatliche Spezialkurse für Hotelbuchhalter, Sekrätäre und Geschäftsführer. Prospekt von F. de Laeroix in Frankfurt a. M. (H 6.9857) 812

MAISON FONDÉE EN 1829.

SWISS CHAMPAGNE

EXPOSITION GENEVE NATIONALE 1896

MÉDAILLE D'OR



LOUIS MAULLER & C<sup>IE</sup> MOTIERS-TRAVERS (Suisse). 1107

## On désire

reprandre

## Petite Pension-famille

en Suisse, station climatique ou autre. Adr. les off. sous chiffre H 381 R à l'Adm. du Journal.

## Direktor.

Für ein grösseres Sanatorium im Schweizer Hochland wird auf kommenden Frühjahr ein Direktor gesucht, welcher sich mit einem grösseren Betrage an dem Unternehmen beteiligen würde. Angenehme Stellung und gute Honorierung. Diskretion zugesichert und erbeten. Offerten unter H 1811 Ch an Haasenstein & Vogler, Zürich. 378

## Gesucht

für ein grösseres Hotel I. Ranges in Südfrankreich eine tüchtige, zuverlässige und erfahrene

## Office-Gouvernante.

Eintritt 1. Oktober. Anmeldungen mit Zeugniskopien an die Expedition des Blattes unter Chiffre H 132 R.

## Association.

Jeune homme marié, parlant 3 langues et possédant petit capital, cherche association dans un bon hôtel de la Suisse romande. Adresser les offres à l'Administration du Journal, sous chiffre H 378 R.

Buchhaltungen für Hotels und Restaurants betriebstechnisch richtig und den Anforderungen des Obligationenrechtes entsprechende, jederzeit klaren und raschen Ueberblick über Rendite und Situation gewährend, event. mit Geheimbüchern, richtet im In- und Ausland prompt und diskret ein: **Boesch-Spallinger**, Blicherexperte, Zürich, (Metropol-Börsenstrasse). Etabliert seit 1888. (H 8312) Prima Referenzen. 4 Sprachen. 346

## HOTEL zu verkaufen.

Wegen Zurückziehung vom Geschäft ein gut besuchtes, renommirtes und ganz modern eingerichtetes Hotel in der bedeutendsten Kurstation der italienischen Schweiz zu verkaufen. Herbst-, Winter- und Frühlingstation. Offerten an die Expedition d. Bl. unter Chiffre H 266 R.

## Zu vermieten Hotel in Nizza

in prachtvoller Lage. Das Etablissement ist möbliert. Die Hotel-Einrichtung muss vom Mieter erworben werden. Weitere Auskunft erteilt der Administrationsdelegierte der Société d'Hydrothérapie, Villa Verdier, in Nizza. 351

## Sekretär - Kassier

sucht auf Oktober Engagement. Prima Referenzen. Geil. Offerten an die Expedition d. Bl. unter Chiffre H 340 R.

## Gasthof

aus freier Hand

## zu verkaufen.

Beste Lage in einem Bezirkshauptort der Ostschweiz; Eisenbahnstation; der erste Gasthof auf dem Platze, 28 Betten. Sehr gut rentierendes Restaurant. Grosse Remise und Stallung. Jährliche Einnahmen Fr. 70 000.—

Offerten unter Chiffre Za G 112 an Rudolf Mosse, St. Gallen. 348

Wegen gänzlicher Aufgabe des Berufs an schönster und bester Lage nächst Hauptbahnhof Zürich ist ein aufs Modernste möbliertes

## HOTEL

mit bedeutendem Restaurant, nachweisbar prima Jahresgeschäft, an einen tüchtigen soliden Käufer sofort sehr billig zu verkaufen. Anzahlung 30-40 Mille. Offerten an die Exped. d. Bl. unter Chiffre H 366 R.

## Etablissement de Bains

ayant bonne clientèle d. l. Suisse française à vendre. Sources minérales réputées intrassables. — 880 ares en verger, près de forêts. Pour tous renseignements s'adresser au notaire Otto Keller, Berne. 349

## ON DEMANDE UN GÉRANT

pour un petit hôtel à Genève. Pour informations s'adresser à l'administration du journal sous chiffre H 359 R.

Vins fins de Neuchâtel **SAMUEL CHATENAY** Propriétaire à Neuchâtel

1214 SEPT MÉDAILLES D'OR ET D'ARGENT Expositions universelles, internationales et nationales

MEMBRE DU SYNDICAT NEUCHÂTELLOIS DES ENCAVEURS GRAND PRIX PARIS 1900

Marque des hôtels de premier ordre.

Dépôt à Paris: 1, Huber, 41 rue des Petits Champs. Dépôt à Londres: 1, & R. McCracken, 38 Queen Street City E.C.

Maison fondée en 1796. DEPOSE.